



CLASSIQUES
GARNIER

« Sommaire », *Les Cahiers du dictionnaire*, n° 5, 2013, *Dictionnaire et enseignement*, p. 7-9

DOI : [10.15122/isbn.978-2-8124-2025-2.p.0007](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-8124-2025-2.p.0007)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2013. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

SOMMAIRE

DICTIONNAIRE ET ENSEIGNEMENT

Alain REY Une dicopédie?	13
Giovanni DOTOLI Dictionnaire et enseignement	29
Françoise FINNISS-BOURSIN Enseigner la communication politique Une affaire de dictionnaire?	49
Maria Teresa ZANOLA Dictionnaires et vocabulaires techniques La pratique des professions et leur enseignement	59
Frédéric PRUVOST L'enseignement des arts <i>via</i> les dictionnaires Les <i>Larousse mensuels illustrés</i>	73
Eglantina GISHTI et Drita RIRA Pour une atténuation des difficultés au niveau de compréhension provoquées par les collocations	99
Celeste BOCCUZZI Enseigner le français par le choix et l'usage correct de l'outil Dictionnaire	119
Eldina NASUFI et Artur SULA Enseigner la polysémie à travers les dictionnaires monolingues Le cas du <i>Petit Robert</i> et du <i>Zingarelli</i>	133

Mariadomenica LO NOSTRO Dictionnaire à vocation didactique primaire et dictionnaire à vocation didactique secondaire	145
Mirela KUMBARO et Edmond TUPJA Des dictionnaires bilingues en tant qu'outils du traducteur et de leurs limites	153
Fjoralba DADO et Ardiana HYSO Le dictionnaire bilingue, un instrument d'aide à la traduction	161
Esmeralda KROMIDHA et Afërdita CANAJ L'élaboration d'un dictionnaire albanais/français/albanais dans le domaine du tourisme. Principes et spécificités	173
Michele COSTAGLIOLA D'ABELE La portée pédagogique de la méthode oulipienne M +/- n Quand la littérature se fait par le dictionnaire	183
Emilia SURMONTE Dictionnaire et enseignement, savoir dire les odeurs	199
Sarah PINTO Les définitions lexicographiques des sept péchés capitaux	217
Lorenza RUSSO Les erreurs dans les ressources lexicographiques et traductologiques en ligne	233
Claudio GRIMALDI Les vieux métiers et les dictionnaires	251

ESSAIS

Fanny MARTIN Pour un dictionnaire de la langue du basket-ball	271
--	-----

Danguolė MELNIKIENĖ L'onomatopée dans le dictionnaire La musicalité qui donne voix au monde	287
Salvatore Francesco LATTARULO Il lessico storico-specialistico della carta stampata	301
Anita PISCAZZI Indicazioni per un dizionario di terminologia musicale	323

COMPTES RENDUS

Giovanni DOTOLI, <i>Le dictionnaire de la langue française. Théorie, pratique, utopie</i> , (Danguolė MELNIKIENĖ)	341
Danguolė MELNIKIENĖ, <i>Le dictionnaire bilingue : un miroir déformant ?</i> (Xavier BLANCO ESCODA)	345
Maria CENTRELLA, <i>Le vocabulaire de l'informatique : de la norme à l'usage</i> (Celeste BOCCUZZI)	349
Jacqueline LILLO (édité par), <i>Les best-sellers de la lexicographie franco-italienne. XVI^e-XXI^e siècle</i> (Carmela RIZZI)	354
Alain DUCHESNE et Thierry LEGUAY, <i>Dictionnaire insolite des mots oubliés</i> (Carmela RIZZI)	361
Mariadomenica LO NOSTRO, <i>La dictionnaire bilingue. Analyses et suggestions</i> (Celeste BOCCUZZI)	365
Résumés des contributions et présentations des auteurs	369